



ON GRACE AND FREE WILL



AUGUSTINE OF HIPPO

ON GRACE
AND FREE WILL

Translated from the Latin by Peter Holmes
From Nicene and Post-Nicene Fathers, Series I, Vol. 5,
edited by Philip Schaff, D.D., LL.D.

First Edition by the
HOLY NATIVITY PRESS
GATINEAU, QUEBEC

2026

THE HOLY NATIVITY COMPANION

*Receive a daily word from the Church Fathers,
curated from annotated editions like this one.*



holynativitypress.com

First Edition by the Holy Nativity Press, 2026.

The text of *On Grace and Free Will* is translated by Peter Holmes, from Nicene and Post-Nicene Fathers, Series I, Vol. 5, ed. Philip Schaff (1888), now in the public domain.

Subject and scripture indices and series notes copyright © 2026 by the Holy Nativity Press, Gatineau, Quebec. All rights reserved.

Scripture references follow the King James Version; Septuagintal references follow Brenton's English Septuagint.

For bulk orders, please contact
contact@holynativitypress.com

ABOUT THIS SERIES

The *Holy Nativity Patristic Library* presents the foundational texts of the early Christian Fathers in carefully typeset pocket editions. Each volume is drawn from the public-domain English translations of the *Ante-Nicene Fathers* and the *Nicene and Post-Nicene Fathers* – the thirty-eight-volume collection edited by Philip Schaff and his collaborators between 1886 and 1900, which remains the most comprehensive English-language gathering of the patristic writings ever assembled.

We have undertaken to issue these works one at a time, as portable single-author editions, so that they may travel where the original folio volumes cannot – in a coat pocket, on a long flight, beside a hospital bed. Each volume preserves the Schaff translation and the translator's introduction. The foot-

note apparatus is retained where it serves the text; we have set aside those notes that pertain only to the nineteenth-century volume context, and any commentary at variance with the Orthodox confession of the Fathers themselves. We add a subject index and a scripture index for the text in hand.

The texts are typeset in IM Fell English, a face cut by John Fell in seventeenth-century Oxford and freely available again through the work of Igino Marini. The Greek is set in Philokalia, designed for the Athonite tradition.

HOLY NATIVITY PRESS

Gatineau, Quebec

CONTENTS

<i>About This Series</i>	vii
--------------------------	-----

ON GRACE AND FREE WILL

<i>Extract from Augustine's Retractations</i>	3
<i>Two Letters Written by Augustine to Valentinus and the Monks of Adrumetum</i>	5
Letter I	5
Letter II	14
<i>Abstract</i>	25
<i>On Grace and Free Will</i>	27
§ I. The Occasion and Argument of This Work	27

§ 2. He Proves the Existence of Free Will in Man from the Precepts Addressed to Him by God	29
§ 3. Sinners are Convicted When Attempting to Excuse Themselves by Blaming God, Because They Have Free Will	31
§ 4. The Divine Commands Which are Most Suited to the Will Itself Illustrate Its Freedom	32
§ 5. He Shows that Ignorance Affords No Such Excuse as Shall Free the Offender from Punishment; But that to Sin with Knowledge is a Graver Thing Than to Sin in Ignorance	36
§ 6. God's Grace to Be Maintained Against the Pelagians; The Pelagian Heresy Not an Old One	39
§ 7. Grace is Necessary Along with Free Will to Lead a Good Life	42
§ 8. Conjugal Chastity is Itself the Gift of God	43
§ 9. Entering into Temptation. Prayer is a Proof of Grace	46
§ 10. Free Will and God's Grace are Simultaneously Commended	47
§ 11. Other Passages of Scripture Which the Pelagians Abuse	49

§ 12. He Proves Out of St. Paul that Grace is Not Given According to Men's Merits	51
§ 13. The Grace of God is Not Given According to Merit, But Itself Makes All Good Desert	53
§ 14. Paul First Received Grace that He Might Win the Crown	56
§ 15. The Pelagians Profess that the Only Grace Which is Not Given According to Our Merits is that of the Forgiveness of Sins	57
§ 16. Paul Fought, But God Gave the Victory: He Ran, But God Showed Mercy	58
§ 17. The Faith that He Kept Was the Free Gift of God	61
§ 18. Faith Without Good Works is Not Sufficient for Salvation	62
§ 19. How is Eternal Life Both a Reward for Service and a Free Gift of Grace?	63
§ 20. The Question Answered. Justification is Grace Simply and Entirely, Eternal Life is Reward and Grace	64
§ 21. Eternal Life is 'Grace for Grace.'	67

§ 22. Who is the Transgressor of the Law? The Oldness of Its Letter. The Newness of Its Spirit	70
§ 23. The Pelagians Maintain that the Law is the Grace of God Which Helps Us Not to Sin	72
§ 24. Who May Be Said to Wish to Es- tablish Their Own Righteousness. 'God's Righteousness,' So Called, Which Man Has from God	74
§ 25. As The Law is Not, So Neither is Our Nature Itself that Grace by Which We are Christians	77
§ 26. The Pelagians Contend that the Grace, Which is Neither the Law Nor Nature, Avails Only to the Re- mission of Past Sins, But Not to the Avoidance of Future Ones	79
§ 27. Grace Effects the Fulfilment of the Law, the Deliverance of Nature, and the Suppression of Sin's Do- minion	81
§ 28. Faith is the Gift of God	82
§ 29. God is Able to Convert Opposing Wills, and to Take Away from the Heart Its Hardness	84

§ 30.	The Grace by Which the Stony Heart is Removed is Not Preceded by Good Deserts, But by Evil Ones	86
§ 31.	Free Will Has Its Function in the Heart's Conversion; But Grace Too Has Its	88
§ 32.	In What Sense It is Rightly Said That, If We Like, We May Keep God's Commandments	91
§ 33.	A Good Will May Be Small and Weak; An Ample Will, Great Love. Operating and Co-operating Grace	94
§ 34.	The Apostle's Eulogy of Love. Correction to Be Administered with Love	97
§ 35.	Commendations of Love	100
§ 36.	Love Commended by Our Lord Himself	101
§ 37.	The Love Which Fulfils the Commandments is Not of Ourselves, But of God	103
§ 38.	We Would Not Love God Unless He First Loved Us. The Apostles Chose Christ Because They Were Chosen; They Were Not Chosen Because They Chose Christ	105
§ 39.	The Spirit of Fear a Great Gift of God	107

§ 40. The Ignorance of the Pelagians in Maintaining that the Knowledge of the Law Comes from God, But that Love Comes from Ourselves	109
§ 41. The Wills of Men are So Much in the Power of God, that He Can Turn Them Whithersoever It Pleases Him	111
§ 42. God Does Whatsoever He Wills in the Hearts of Even Wicked Men	116
§ 43. God Operates on Men's Hearts to Incline Their Wills Whithersoever He Pleases	121
§ 44. Gratuitous Grace Exemplified in Infants	123
§ 45. The Reason Why One Person is Assisted by Grace, and Another is Not Helped, Must Be Referred to the Secret Judgments of God	127
§ 46. Understanding and Wisdom Must Be Sought from God	129
<i>Index of Subjects</i>	132
<i>Index of Scripture References</i>	139
<i>A Note to the Reader</i>	147
<i>Also from Holy Nativity Press</i>	151

ON GRACE
AND FREE WILL

